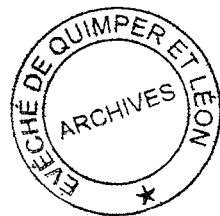
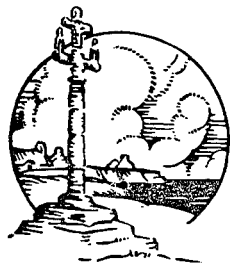


pardon
santez anna ar palud



PLONÉVEZ-PORZAY
(FINISTÈRE)

Prières et chants

SEIGNEUR, PRENDS PITIÉ (3 fois)

O Christ, prends pitié (3 fois)

Seigneur, prends pitié (3 fois).

GLOIRE A DIEU, AU PLUS HAUT DES CIEUX,

Et paix sur la terre aux hommes qu'il aime.

Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons,

Nous te glorifions, nous te rendons grâce, pour ton immense gloire ;

Seigneur Dieu, Roi du ciel, Dieu le Père tout-puissant.

Seigneur, Fils unique, Jésus-Christ,

Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père ;

Toi qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous ;

Toi qui enlèves le péché du monde, reçois notre prière ;

Toi qui es assis à la droite du Père, prends pitié de nous.

Car toi seul es saint,

Toi seul es Seigneur,

Toi seul es le Très-Haut : Jésus-Christ avec le Saint-Esprit.

Dans la gloire de Dieu le Père. Amen.

JE CROIS EN UN SEUL DIEU,

Le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre,

de l'univers visible et invisible.

Je crois en un seul Seigneur, Jésus-Christ,

le Fils unique de Dieu, né du Père avant tous les siècles :

Il est Dieu, né de Dieu,

lumière, née de la lumière,

vrai Dieu, né du vrai Dieu,

Engendré, non pas créé, de même nature que le Père ;

et par lui tout a été fait.

Pour nous les hommes, et pour notre salut,

il descendit du ciel ;

Par l'Esprit-Saint, il a pris chair de la Vierge Marie,

et s'est fait homme.

Crucifié pour nous sous Ponce-Pilate,
 il souffrit sa passion et fut mis au tombeau.
 Il ressuscita le troisième jour, conformément aux Ecritures,
 et il monta au ciel ; il est assis à la droite du Père.
 Il reviendra dans la gloire, pour juger les vivants et les morts ;
 et son règne n'aura pas de fin.
 Je crois en l'Esprit-Saint, qui est Seigneur et qui donne la vie ;
 il procède du Père et du Fils ;
 Avec le Père et le Fils, il reçoit même adoration et même gloire ;
 il a parlé par les prophètes.
 Je crois en l'Eglise, une, sainte, catholique et apostolique.
 Je reconnais un seul baptême pour le pardon des péchés.
 J'attends la résurrection des morts, et la vie du monde à venir.
 Amen.

Le Seigneur soit avec vous.

Et avec votre esprit.

Elevons notre cœur.

Nous le tournons vers le Seigneur.

Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.

Cela est juste et bon.

SAINT ! SAINT ! SAINT ! le Seigneur, Dieu de l'univers !

Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.

Hosanna au plus haut des cieux.

Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.

Hosanna au plus haut des cieux.

AGNEAU DE DIEU qui enlèves le péché du monde,

(1 et 2) Prends pitié de nous.

(3) Donne-nous la paix.

Voici l'Agneau de Dieu, qui enlève le péché du monde.

Seigneur, je ne suis pas digne de te recevoir ;

mais dis seulement une parole, et je serai guéri.

MESSE DE SAINTE-ANNE

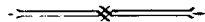
RÉJOUISSONS-NOUS DANS LE SEIGNEUR

Gaudeamus omnes in Domino, diem festum celebrantes sub honore
 beatæ Annæ : de cujus solemnitate gaudent Angeli, et collaudant Filium
 Dei. — Ps. Eructavit cor meum verbum bonum : dico ego opera mea regi.
 Gloria Patri.

Kyrie eleison — Christe eleison — Kyrie eleison.

Gloria in excelsis Deo — Et in terra pax hominibus bonæ voluntatis —
 Laudamus te — Benedicimus te — Adoramus te — Glorificamus te —
 Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam — Domine Deus, Rex
 cœlestis, Deus Pater omnipotens — Domine, Fili unigenite, Jesu Christe —
 Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris — Qui tollis peccata mundi, miserere
 nobis — Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram — Qui
 sedes ad dexteram Patris, miserere nobis — Quoniam tu solus sanctus —
 Tu solus Dominus — Tu solus Altissimus, Jesu Christe — Cum Sancto
 Spiritu, in gloria Dei Patris. Amen.

Credo in unum Deum — Patrem omnipotentem, factorem cœli et terræ,
 visibilium omnium, et invisibilium — Et in unum Dominum Jesum Christum,
 Filium Dei unigenitum — Et ex Patre natum ante omnia sæcula — Deum
 de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero — Genitum, non
 factum, consubstantiali Patri : per quem omnia facta sunt — Qui propter
 nos homines et propter nostram salutem descendit de cœlis — Et incar-
 natus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine : Et homo factus est —
 Crucifixus etiam pro nobis : sub Pontio Pilato, passus et sepultus est — Et
 resurrexit tertia die, secundum Scripturas — Et ascendit in cælum : sedet
 ad dexteram Patris — Et iterum venturus est cum gloria, judicare vivos et
 mortuos : cujus regni non erit finis — Et in Spiritum Sanctum Dominum,
 et vivificantem : qui ex Patre Filioque procedit — Qui cum Patre et Filio
 simul adoratur, et conglorificatur : qui locutus est per Prophetas — Et
 unam sanctam catholicam et apostolicam Ecclesiam — Confiteor unum
 baptisma in remissionem peccatorum — Et expecto resurrectionem mor-
 tuorum — Et vitam venturi sæculi — Amen.



Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt cæli, et terra gloria tua. Hosanna in excelsis.
Benedictus qui venit in nomine Domini Hosanna in excelsis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi : miserere nobis.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi : miserere nobis.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi : dona nobis pacem.

MEULOM OLL GAND JOA

TON : *Ni ho salud, steredenn vor.*

DISKAN :

**Meulom santez Anna !
Meulom oll gand joa,**

Santez Anna, mamm d'ar Werhez
On eus choazet da batronez,
Mamm goz Jezuz, Salver ar bed,
A zo mamm goz d'ar Vretoned.

Meur a gant vloaz 'zo on Tadou
O deus bet anezhi kelou,
Hervez ma eo deut d'eom ar vrud,
Koz eo burzudou ar Palud.

Dre behejou ar yaouankiz
Goude ma oe kollet kêr Is,
Roue Kerne anvet Grallon,
A oe glaharet e galon.

Hag evid tri malloz Doue
Divarnañ, diwar bro Gerne,
E roas, dre wir binijenn,
Kalz a vadou en aluzenn.

Eul lodenn dezañ da veva,
Ar Palud da Zantez Anna,
Rumengol d'ar Werhez Vari,
Ha Landevenneg da bedi.

E vignon mad sant Gwennole
A oe karget gand ar Roue
Da zevel ti zantez Anna
Ha ti an Intron Varia.

Savet oe 'ta dirag ar mor
Chapel santez Anna Arvor
Hag ar bobl a beb korn ar vro
'Zirede da bedi eno.

D'ar zul diweza a viz Eost,
E teu tud a bel hag a dost,
Breiziz deu c'hoaz ha deiz ha noz
Da bardon santez Anna goz.

Paour ha pinvidig d'ar pardon
A deu da glask peoh ar galon :
War dachenn zantel ar Palud,
Santez Anna 'zikour kalz tud :

Tud diwar 'r mêz ha tud euz kêr,
Tud mahagnet ha paotred têt,
Tud a vor ha tud a vrezel,
Ha meur a vamm gand he bugel.

Na pebez anaoudegez vad !
« Deut om, Mamm d'ho trugarekâd
« Dreizoh d'or poaniou om ket treh
« Santez ANNA 'zo hir he breh.

« Skuilhit 'ta ho madoberou
« Warnom, war on tiegezou,
« War al labourer en dachenn
« War or bagou en tarziou gwenn.

« Ne vo mui dero er hoad braz,
« En dachenn ne vo mui yeot glaz,
« Kent ehano Breiz da Gana
« Meuleudi da zantez Anna. »

Santez Anna e ribl an aod,
Steredenn aour ar martolod
Endra vo mor dirag ho ti
Kendalho krenv feiz Breizidi.

INTRON SANTEZ ANNA

TON : *D'or Mamm Zantez Anna.*

DISKAN :

**Intron santez Anna,
Ni ho ped gand joa !
Mirit tud an Arvor
War zouar ha war vor !**

Mamm zantel a Vari
Salud a greiz kalon
Enor ha meuleudi
D'or Mamm ha d'on Itron !

Biskoaz n'eus bet klevet
Klemm eus ho trugarez ;
Ar Palud benniget
Eo trôn ho madelez.

Dous eo bet d'on tud koz
Tanva ho karante,
Ha ken dous ho pennoz
A vo d'o bugale.

Selaouit or pedenn,
Mamm garet Breiz-izel
Selaouit or goulenn
Bemdez en ho chapel !

Truez evid ar vamm
A welit ken aonig
Dalhit, dalhit dinamm
Kalon he bugelig !

Truez evid ar paour
Dirazoh daoulinet !
Truez 'vid ar hlanvour
O honsolit bepred !

Skuilhit er parkeier
Gliz pinvidig an ne !
Skoazell d'al labourer
Skoazell, en an' Doue !

Er mor braz kounaret,
Bagig ar pesketour,
Spontuz ! a vo lonket
Ma ne deuit d'e zikour.

En tarziou didruez
Kerzit tud an Arvor,
Anna 'vel ar Werhez
Eo steredenn ar mor !

Patronez dous or Breiz,
Diwallit mad ho pro ;
Kreskit ennom ar Feiz,
Hirio, warhoaz, ato !

O Mamm santez Anna,
Dindan ho tiouaskell
Pegen kaer eo beva,
Pegen dous 'vo mervel !

MEULEUDI

TON : *Laudate Mariam,
ou Kalon dous a Vari.*

DISKAN :

**Meuleudi, meuleudi, d'or Mamm Zantez Anna,
Meuleudi ha bennoz er Palud en deiz-ma.**

Kanom a vouez uhel
Mamm goz on Doue :
Ni oll e Breiz-lzel
'Zo he bugale !

Nijit a denn-askell,
Elez an neñvou,
Ha gand tud Breiz-lzel
Savit ho moueziou.

War lein ar menezioù
Koulz hag en draonienn
An hekleo d'or mouezioù
A respont laouen.

Ar hlañvour diboaniet
Gand santez Anna,
D'ar Palud a zired
Laouen da gana :

Trehet diroll ar mor,
Deut e vag d'ar gêr,
Martolod an Arvor
A gan dibreder.

Pleget war an dachenn
Labourer douar,
Da zeha ho c'houezenn,
Bemdez c'hwi lavar :

D'an dall ro ar gweled,
Nerz d'an digalon,
D'ar bouzar ar hieved,
Ar peoh d'an anaon.

Kaoud a ra d'ar peher
Distro da Zoue.
Ha dirag e varner
Truez d'e ene.

O Mamm santez Anna,
Dindan ho mantell,
Kuzit ho pugale
Er Palud santel.

Ha goude or maro,
Diboan dilhahar.
Oll ni en em gavo
Da gana er gloar :

SANTEZ ANNA AR PALUD

TON : *C'hwi hag a zo Kristenien.*

IV

Savet e kreiz an tevenn
Na kaër eo ho chapel !
Ar pardoner zo laouen
Pa he gwel euz a bell,
Kelhet gand ar menezioù
Ha mor Douarnenez,
Dindan bolz aour an neñvou
N'he deus ket he 'farez.

V

Aman dirag ho skeudenn
Gwechall on tadou koz,
A gare dond da houllenn
Ho skoazel, ho pennoz ;
War o lerh o bugale
Dre o roudou santel
A gendalho da vale
Ha deoh a vo fidel.

VI

Ha piou hello lavared
Pegement a hrasou
A zo dreizoh, mamm garet,
Redet war an eneoù,
Abae an deiz santel
M'ho deus deoh on tadou
Savet aman eur japel
E bro goz ar Porzou ?

VII

Pa welo er Gornaoueg
Ar barr du o sevel,
Pa vervo kreiz ar herreg
Ar mor gand an avel,
Ar martolod reuzeudig
E leh chom da grena,
A raio eur bedennig
D'e Vamm Zantez Anna :

I

Diredet om gand dudi
Mamm-goz Salver ar bed
D'ho kweled ha d'ho pedi
D'ar Palud benniget,
Or halon drant ha laouen
Ennom zeu da dridall,
Pa welom ar gurunenn
O lintra war ho tal.

DISKAN :

**Santez Anna ar Palud,
Or mamm hag on itron,
Oll hirio ni ho salud
Hag ho ped a galon,
Mil bennoz d'an deiz santel
M'ho kweljom a nevez
Kuruset e Breiz-lzel,
E Palud Plonevez.**

II

Goude ma oe sebeliet
E kreiz islong a mor,
Kêr Is, ar gêr villiget,
Perlezenn an Arvor,
Grallon roas Rumengol
D'an Intron-Varia,
Hag ar Palud en digoll
D'or Mamm Zantez Anna.

III

Breiz-lzel eo ho leve
Ha bepred ho karo,
Ni vezo ho pugale
Beteg pred ar maro ;
En or halon asamblez
Vo moullet an donna
Gand ano dous ar Werhez,
Ano Santez Anna.

« Va zikourit Mamm dener,
 « Da dremen beg ar Raz,
 « Va bagig a zo dister
 « Hag ar mor zo ken braz ;
 « Diarhen ha diskabell,
 « Intron Santez Anna,
 « Me raio tro ho chapel
 « Pa 'z in da bardona. »

Kendalhit, o mamm zantel,
 Da ziwall ho pro Vreiz,
 Kuzit, e pleg ho mantell,
 Ha tenved ouz ar bleiz ;
 Ra jomo ar Feiz kristen
 Bepred en or halon
 Sounn ha stard vel an dervenn,
 En or hoajou don.

ROUANEZ AN ARVOR

DISKAN :

O Rouanez karet an Arvor,
 O Mamm leun a drue,
 War an douar, war vor
 Mirit ho pugale.

1. Itron Santez Anna
 Ni ho ped a galon :
 Ni en em lak gand joa
 Dindan ho proteksion.
2. Ho kalon zo digor
 Vid oll ar Vretoned
 An dud euz an Arvor
 Ho kar ive bepred.
3. Patronez Breiz-Izel,
 Ouzoh o deus rekour
 Hoh Arvoriz fidel :
 Roit dezo, o zikour.
4. Itron leun a zouster,
 En on oll ezommou
 Diskoezit en or henver
 Galloud ho pedennou.
5. E laboriou kaled
 Tremen ra or buhe :
 Diouz peb droug Mamm gared
 On diwallit bemde.
6. Or horv hag on ene
 Doh ginnigom joaiuz
 O Mamm euz lein an nenv
 Bet ouzom truezuz.
7. On diwallit o Mamm
 Diouz ar pehed marvel
 Vid m'or have divlamm
 Ar Barner eternal.

ADOROM OLL

Adorom oll, e Sakramant an Aoter
 Doue kuzet, Jezuz or Mestr, or Zalver.
 Sperejou evuruz, Elez ar Baradoz,
 Gand karantez a dan meulit-eñ deiz ha noz.

Gwir Vab Doue, en em hrêt den d'or prena,
 En osti zakr oh kuzet 'vid or maga ;
 Plijet ganeoh skuilha, euz ho tron an aoter,
 Warnom daoulinet amañ, ha pennoz va Zalver.

Enor ha gloar ha karantez da Zoue :
 D'an Tad, d'ar Mab, d'ar Spered Santel ive ;
 Ra vezo e peb leh an oll grouadurien
 Aketuz d'e veuli hirio ha da viken.

DA FEIZ ON TADOU KOZ

Da Feiz on Tadou koz, ni pôtred Breiz-Izel,
 Ni zalho mad ato.
 'Vid Feiz on Tadou koz ha en-dro d'he banniel
 Ni oll en em stardo.
 Feiz karet on Tadou, morse ni n'ho naho,
 Kentoh ni a varvo.

D'OR MAMM ZANTEZ ANNA

D'or Mamm Zantez Anna,
 D'an Intron Varia,
 D'or Zalver benniget
 Ni 'vo fidel bepred.

KINNIGOM OLL

DISKAN :

Kinnigom oll ar zakrifis
Gand or Mamm zantel an Iliz.
Sakrifis divin or Zalver,
En em ginnig war an aoter.

1. E sakrifis an overenn,
Jezuz a ra d'e veleien
Nevezi 'n eun doare dispar
Sakrifis meur Menez Kalvar.
2. An overenn ! Pebez tenzor !
Dreizi Doue a gav enor,
Dreizi e teu d'on eneoù
Bennoz Doue gand e hrasou.
3. Va Doue, deoh e kinnigan
Gand doujans an overenn-man.
D'hoh adori, da ziskleria
Ez oh or Mestr ha Mestr peb tra.
4. Ouspenn 'vid ho trugarekaad
Da veza 'n or henver ken mad ;
Oll diganeoh on eus bemdez
Madoberou, grasou nevez.
5. Kinnig a reom an overenn
'Vid ezommou ar bed kristen,
Med 'vid an dud a zo aman.
E fell deom pedi dreist peb tra.
6. Ouz an Anaon, o va Jezuz,
Grit ivez eur zell truezuz
Roit dezo dre 'n overenn,
Ar peoh a bado da viken.

JEZUZ PEGEN BRAZ VE

DISKAN :

Jezuz pegen braz ve
Plijadur an ene
Pa vez e gras Doue
Hag en e garante.

1. Berr 'kavan an amzer
Hag ar poaniou dister,
O sonjal deiz ha noz
E gloar ar Baradoz.
2. Pa zell an nenvou.
Etrezeg va gwir vro.
Nijal di a garfen
Evel eur goulmig wenn.
3. Gortoz a ran gand joa
An termen diweza ;
Mall am eus da weled
Jezuz, va gwir bried.
4. Eet pell diouz an douar,
Traonienn leun a hlahar.
Neuze me 'ray eur zell
Ouz va bro Breiz-Izel.

5. Dezi me lavaro :
« Kenavo dit, va bro,
« Kenavo, bed poaniuz,
« Gand da vadou trompluz. »
6. Me a welo Jezuz,
En eur hiz dudiuz,
O lakâd war va fenn
Eur gaer a gurunenn.
7. Eno vo kaer gweled
Ar Werhez benniget,
Gand daouzeg steredenn
A ra he hurunenn.
8. En oll boaniou kaled
A gorr hag a spered,
Me zonjo deiz ha noz
E gloar ar Baradoz.

NI HO SALUD (ANGELUS BRETON)

Ni ho salud gand karantez,
Rouanez ar Zent hag an Elez,
C'hwi a zo benniget,
O pia,
Hag a hrasou karget
Ave Maria ;

Ra vezo benniget Jezuz
Ar frouez euz ho korv evuruz
Kanom gand an Elez,
O pia,
E veuleidi bemdez
Ave Maria !

Ni ho ped, Mari, gwerhez hlan
Pa vezim war on tremenvan,
Da houlenn ouz Jezuz,
O pia,
Deom eur Maro eüruz
Ave Maria !



SAINTE ANNE, O BONNE MÈRE

REFRAIN :

Sainte Anne, ô bonne Mère,
Toi que nous implorons,
Entends notre prière,
Et bénis tes Bretons.

1. Pour montrer à la terre
Que nous croyons au Ciel.
Notre Bretagne est fière
D'entourer ton autel.
2. Quand l'erreur se déchaîne
Pour vaincre notre foi,
Puissante Souveraine,
Nous espérons en toi.
3. Fais que la sainte Eglise
Répande en liberté,
Sur la terre soumise,
L'auguste vérité.
6. Soutiens dans la tourmente
Les pauvres matelots :
Sauve la barque errante
De la fureur des flots.
8. Que le pauvre village
Et les riches cités,
Sous ton doux patronage,
Soient toujours abrités.
9. Ta fille immaculée,
Reine au divin séjour,
A notre âme troublée
Sourit avec amour.
10. Dis-lui notre misère,
Afin que sa bonté
Fléchisse la colère
De Jésus irrité.

DEPUIS L'AUBE

1. Depuis l'aube où sur la terre
Nous t'avons revu debout,
Tout renaît dans la lumière, bis
O Jésus, reste avec nous !

2. Si parfois sur notre route,
Nous menace le dégoût,
Dans la nuit de notre doute, bis
O Jésus, marche avec nous !
4. Si ta Croix nous semble dure,
Si nos mains craignent les clous
Que ta gloire nous rassure, bis
O Jésus, souffre avec nous !
3. Tu cherchais les misérables,
Ton amour allait partout :
Viens t'asseoir à notre table, bis
O Jésus, veille avec nous.
5. Au delà de ton Calvaire
Tu nous donnes rendez-vous,
Dans la joie, près de ton Père, bis
O Jésus, accueille-nous !

BÉNIE SOIS-TU, SAINTE ÉGLISE

1. Bénie sois-tu, Sainte Eglise bis
Gardienne de la foi.
Tu annonces Jésus-Christ
En qui Dieu nous bénit.

REFRAIN :

O Sainte Vigne du Père
Eglise du Seigneur.

2. Bénie sois-tu, Sainte Eglise bis
O Mère des vivants
Nous possédons en toi l'Esprit
En un seul corps unis.
4. Bénie sois-tu, Sainte Eglise bis
Cité du Dieu vivant
Vers toi les peuples accourront
En toi se presseront.
3. Bénie sois-tu, Sainte Eglise bis
Epouse du Seigneur
Comme sa chair il t'a aimée
Pour toi, il s'est livré.
5. Bénie sois-tu, Sainte Eglise bis
Royaume du Seigneur
Perle sans prix, trésor caché
Heureux qui t'a trouvée.

DIEU, NOUS TE LOUONS

REFRAIN :

Dieu, nous te louons,
Seigneur, nous t'acclamons,
Dans l'immense cortège de tous les Saints !

1. Par les Apôtres qui portèrent ta Parole de Vérité,
Par les Martyrs emplis de force dont la foi n'a pas chancelé.
2. Par les Pontifes qui gardèrent ton Eglise dans l'unité
Et par la grâce de tes Vierges qui révèle ta sainteté :
3. Par les Docteurs en qui rayonne la lumière de ton Esprit,
Par les Abbés aux ruches pleines célébrant ton Nom jour et nuit :

4. Avec les Saints de tous les âges, comme autant de frères aînés
En qui sans trêve se répandent tous les dons de ta charité :
5. Pour tant de mains pansant les plaies en mémoire de tes douleurs,
Pour l'amitié donnée aux pauvres comme étant plus près de ton Cœur :
6. Pour tant de pas aux plaines longues, à la quête des égarés,
Pour tant de mains lavant les âmes aux fontaines du Sang versé :
7. Pour tant d'espoir et tant de joie plus tenaces que nos méfaits,
Pour tant d'élans vers la justice, tant d'efforts tendus vers ta Paix :
8. Pour la prière et pour l'offrande des fidèles unis en toi
Et pour l'amour de Notre Dame, notre Mère au pied de la Croix :

O SEIGNEUR, RASSEMBLEZ

(Prière pour l'unité)

**O Seigneur, rassemblez dans votre Eglise
Tous nos frères qui peuplent l'univers.**

1. Comme les grains de froment dans l'hostie
Se sont fondus devenant Pain de vie.
Comme les grappes de raisin
Sont pressées pour faire un même vin.
2. Comme l'amour du foyer nous rassemble,
Comme il nous rend tout heureux d'être ensemble,
De tous les points de l'horizon
Ramenez vos fils à la Maison.
3. O Dieu sauveur, répandez sur la terre
L'esprit de force, d'amour, de lumière,
Pour embraser l'humanité
Au grand feu de votre charité.
4. Frères humains des cités, des campagnes,
De tous pays, des déserts, des montagnes,
Unis à l'ombre de la Croix,
Dans le Christ, vivons la même foi.

NOUS CHANTERONS POUR TOI, SEIGNEUR

**Nous chanterons pour toi, Seigneur, tu nous a fait revivre,
Que ta parole dans nos cœurs à jamais nous délivre.**

Le dessein de Dieu.

2. Nous contempions dans l'univers les traces de ta gloire,
Et nous avons vu tes hauts faits éclairant notre histoire.
3. La terre tremble devant toi, — les grandes eaux frémissent,
Le monde est l'œuvre de tes doigts, — ciel et vents t'obéissent.
4. Nos pères nous ont raconté ton œuvre au long des âges :
Tu viens encor nous visiter et sauver ton ouvrage.

Le Salut de Jésus-Christ.

5. Car la merveille est sous nos yeux : aux chemins de la terre,
Nous avons vu les pas d'un Dieu partageant nos misères.
6. Les mots de Dieu ont retenti en nos langages d'hommes,
Et nos voix chantent Jésus-Christ par l'Esprit qu'il nous donne.
7. Tes bras, Seigneur, sont grand ouverts pour accueillir les pauvres,
Car ton amour nous est offert par ton Fils qui nous sauve.

L'Eglise, rassemblement des hommes sauvés.

a) L'Unité.

8. Tu viens, Seigneur, pour rassembler les hommes que tu aimes ;
Sur les chemins de l'unité ton amour les ramène.
9. Des quatre points de l'horizon les hommes sont en marche
Pour prendre place en la maison que par nous tu prépares.

b) L'Eucharistie.

10. Tu prends la tête du troupeau comme un pasteur fidèle,
Et tu le guides vers les eaux de la vie éternelle.
11. Ton bras, Seigneur, vient relever les pauvres sans défense,
Et près de toi les affamés trouveront l'abondance.

12. Ton cœur nous ouvre le festin des noces éternelles,
Et nous allons par les chemins annoncer la nouvelle.
13. Ta sainte Vigne, ô Jésus-Christ, sur les coteaux du monde,
Tu la feras porter du fruit en récolte féconde.

c) La Mission.

14. Le monde attend de nous, Seigneur, un signe de ta gloire,
Que l'Esprit vienne dans nos cœurs achever ta victoire.
15. Tu mets au cœur des baptisés ta jeunesse immortelle,
Ils porteront au monde entier ta vivante étincelle.

Doxologie.

16. Gloire éternelle au Dieu vainqueur, au maître de l'histoire,
Que l'Esprit chante dans nos cœurs sa louange de gloire !

PSAUME 99

Allez vers le Seigneur Parmi les chants d'allégresse

1. Acclamez le Seigneur, terre entière,
Servez le Seigneur dans l'allégresse,
Allez à Lui avec des chants de joie.
2. Sachez que Lui, le Seigneur, est Dieu,
Il nous a fait et nous sommes à Lui,
Son peuple et le troupeau de son bercail.
3. Allez à ses portiques en rendant grâces,
Entrez dans ses parvis avec des hymnes,
Rendez lui grâces et bénissez son nom.
4. Oui, le Seigneur est bon,
Oui, éternel est son amour,
Sa fidélité demeure d'âge en âge.

PSAUME 129

Je mets mon espoir dans le Seigneur, Je suis sûr de sa parole.

1. Des profondeurs je crie vers toi Seigneur,
Ecoute mon appel,
Que ton oreille se fasse attentive
Au cri de ma prière.
2. Si Tu retiens les fautes, Seigneur,
Qui donc subsistera ?
Mais près de Toi se trouve le pardon,
Je te crains et j'espère.
3. Mon âme attend le Seigneur,
Je suis sûr de sa parole,
Mon âme attend plus sûrement le Seigneur,
Qu'un veilleur n'attend l'aurore.
4. Puisque auprès du Seigneur est la grâce,
L'abondance du rachat,
C'est Lui qui rachètera Israël
De toutes ses fautes.

PSAUME 135

1. Rendez grâces au Seigneur car il est bon,
— Car éternel est son amour !
Rendez grâces au Seigneur, le Dieu des Dieux,
— Car éternel est son amour !
Rendez grâces au Seigneur des seigneurs,
— Car éternel est son amour !
2. Lui seul a fait des merveilles...
Il fit les cieux avec sagesse...
Il affermit la terre sur les eaux...

3. Il a fait les grands luminaires...
Le soleil pour gouverner sur le jour...
La lune et les étoiles sur la nuit...
4. Il fendit la mer rouge en deux parts...
Et fit passer Israël en son milieu...
Y culbutant Pharaon et son armée...
5. Il mena son peuple au désert...
Il frappa des princes puissants...
Fit périr des rois redoutables...
6. Il donna leur terre en héritage...
En héritage à Israël son serviteur...
Il se souvint de son peuple humilié...
7. Il nous sauva de la main des oppresseurs...
A toute chair il donne le pain...
Rendez grâces au Dieu du Ciel. Amen...

MAGNIFICAT

Le Seigneur fit pour moi des merveilles.
Saint est son nom !

Magnificat * anima mea Domini-
num :

Et exultavit spiritus meus * in
Deo salutari meo.

Quia respexit humilitatem ancil-
læ suæ : * ecce enim ex hoc
beatam me dicent omnes genera-
tiones.

Quia fecit mihi magna qui potens
est, * et sanctum nomen ejus.

Et misericordia ejus a progénie
in progénies * timéntibus eum.

1. Mon âme exalte le Seigneur,
* exulte mon esprit en Dieu mon
Sauveur !

2. Il s'est penché sur son humble
servante ; * désormais tous les
âges me diront bienheureuse.

3. Le Puissant fit pour moi des
merveilles ; * saint est son nom !

4. Son amour s'étend d'âge en
âge * sur ceux qui le craignent.

Fecit poténtiam in brachio suo :
* dispérsit supérbos mente cordis
sui.

Deposuit poténtes de sede, * et
exaltavit humiles.

Esuriéntes implévit bonis, * et
divítes dimisit inanes.

Suscépit Israël puérum suum,
* recordatus misericordiæ suæ.

Sicut locutus est ad patres nos-
tros, * Abraham et sémini ejus in
sæcula.

Gloria Patri et Filio * et Spiritui
Sancto...

5. Déployant la force de son
bras, * il disperse les superbes.

6. Il renverse les puissants de
leurs trônes, * il élève les humbles.

7. Il comble de biens les affa-
més, * renvoie les riches les mains
vides.

8. Il relève Israël son serviteur,
* il se souvient de son amour,

9. de la promesse faite à nos
pères * en faveur d'Abraham et de
sa race à jamais.

10. Gloire au Père, au Fils, au
Saint-Esprit * maintenant et à
jamais dans les siècles des siècles.

INVOCATIONS EN BRETON

Meuleudi da Zoue !
Meuleudi d'e Ano santel !
Meuleudi da Jezuz Krist, gwir Doue ha gwir den !
Meuleudi da Ano santel Jezuz !
Meuleudi d'e Galon Zakr !
Meuleudi da Jezuz e Sakramant an Aoter !
Meuleudi da Vamm Doue, ar Werhez gloriuz Vari !
Meuleudi da Vari, Konsevet hep pehed !
Meuleudi da Vari, douget d'ar baradoz !
Meuleudi da Ano Mari, Mamm ha Gwerhez !
Meuleudi da zant Josef, Fried glan ar Werhez Vari !
Meuleudi da Zantez Anna, patronez Breiz-Vihan !
Meuleudi da Zoue dre elez, ha Sent ar Baradoz !

NOTICE

D'après la TRADITION, le pèlerinage de Ste-Anne la Palud aurait été établi au début du VI^e siècle par St Corentin et St Gwénolé sur un terrain donné à Ste Anne par le roi Gradlon après la submersion de la Ville d'Is.

- Statue vénérée, granit de 1548, couronné en 1913.
- Fontaine, avec statues de Ste Anne et de la Vierge, de 1644.
- Calvaire typiquement breton de 1653.

IMPRIMATUR :

Quimper, le 12 août 1963.

V. FAVÉ,

Ev. Tit. d'Andéda.